

## РЕКОНСТРУКЦИЯ ВАЛЕНТНОСТИ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОГО ГЛАГОЛЬНОГО КОМПОНЕНТА *БИТЬ*

В современной лингвистической литературе термины “валентность” и “сочетаемость” достаточно четко не разграничиваются. Под валентностью мы будем понимать потенциальную возможность, внутреннее свойство значимой единицы вступать в определенные комбинации с другими словами. Потенциальная валентность определяет сочетаемостные возможности слова, которые получают конкретную реализацию в словосочетании – свободном или устойчивом.

В составе фразеологических единиц (ФЕ) слово может изменять свою потенциальную валентность, расширяя, сужая и даже полностью утрачивая ее. Так, в могилевско-смоленских пограничных говорах (МСПГ) выявлен фразеологический ряд, единицы которого имеют узкое инвариантное значение “бездельничать” и построены по продуктивной фразеологической модели “опорное слово *бить* + существительное В.п. мн.ч.”: *БИТЬ + БАЙДИКИ, БАЛДЫ (БАЛДЫ), БАЛУИ, БИБИКИ, БИЗИКИ, БАКЛОНКИ, БРЫНДЫ, ГУЛЫ*. Глагольный компонент таких ФЕ семантически пустой, вспомогательный, а субстантивный выполняет смыслообразующую функцию. В роли субстантивных компонентов выступают слова с затемненным значением, которые в МСПГ имеют, как правило, фразеологически связанное употребление. Выявленные нами по разным источникам значения словенекризмов позволяют реконструировать потенциальную валентность глагольного компонента *бить*, реализованную в свободных словосочетаниях-прототипах, на базе которых возникли диалектные ФЕ приведенного фразеологического ряда.

Значение некротического субстантива *балды (балды)* фразеологизма *балды бить* проявляется в Словаре Даля (СД, 1, 43), где указывается, что в русских говорах оно имело несколько значений: “большой молот, кувалда”, “увесистая деревянная колотушка”, “трамбовка, ручная баба” и переносные “болван, балбес” и “дурак, тупица”. В МСПГ слово *балда (балда)* употребляется со значением “толстая палка, колотушка”. Следовательно, в прототипном свободном словосочетании *бить балдой* глагольный компонент *бить* реализовывал значение “ударять, вколачивать каким-л. инструментом”, а фразеологизация этого словосочетания осуществилась вследствие продуктивной для данного фразеологического ряда мотивации “выполнять работу, не требующую практических навыков → бездельничать”.

ФЕ *бить баклоники*, выявленная в МСПГ, включает именной компонент, который не зарегистрирован в свободном употреблении, и значение его нами точно не установлено, однако есть основание считать, что оно семантически соотносительно с существительными *баклуша, баклушка*, имеющими значение “чурка, болван, приготовленный для токарной выделки щепеной посуды” (СД, 1, 40), которое реализуется в свободном словосочетании *бить баклуши* – “готовить эти болваны”, “скалывать горбыльки, притесывать баклуши” (СД, 1, 40). Следовательно, в этом сочетании ва-

лентность глагола *бить* обусловлена его значением “обрабатывать что-л., обрубая, обтесывая, скалывая лишнюю часть материала”. Фразеологизация же свободного словосочетания обусловлена мотивацией “выполнять работу, не требующую практических навыков и физического напряжения → бездельничать”.

В МСПГ фразеологизм *бить брынды* пришел из условно-профессионального языка ремесленников-шерстобитов, где *брындой* назывался инструмент, которым при изготовлении войлока отбивали сложенную слоями влажную шерсть, а в свободном словосочетании *бить брындой*, обозначающем эту несложную трудовую операцию, реализовывалось значение глагола *бить* – “изготавливать, делать что-л. особым образом”. Фразеологизация исходного словосочетания обусловлена той же мотивацией: “выполнять работу, не требующую практических навыков и физических усилий → бездельничать”.

Зарегистрированные в МСПГ фразеологизмы БИТЬ + БИБИКИ, БИЗИКИ, ГУЛЫ включают семантически идентичные именные компоненты *бибики, бизики, гулы*. В специальной литературе приводятся сведения о том, что слово *бибики* и производные от него являются наименованиями некоторых предметов, имеющих круглую форму: в говорах Подмоскovie слово *бибик* имеет значение “мелкая картошка”, а в псковских говорах есть слово *бибишка* – “маленькая круглая булочка” (ср. также русск. фразеологизм *бибики не работают* и бел. *шарыкі не варушацца* – “нет смекалки”). Именной компонент *бизики* в белорусском и русском просторечии и в МСПГ имеет значение “глаза” и входит в состав ФЕ *бизики выкатить*, синонимичный литературному *шары выкатить* – “смотреть, широко открыв глаза от удивления”. Следовательно, субстантивы *бибики, бизики* имеют значение “предмет круглой формы, шар”. В украинском языке существительное *гуля, гыля* имеют значение “шар, мяч”, а в МСПГ слово *гул* употребляется со значением “шар, мяч”, нередко с оттенком значения “самодельный мяч”. Поэтому можно допустить, что в исходных словосочетаниях глагольный компонент *бить* имел значение “ударять по чему-л. во время игры”, что определило его сочетаемость со словами *бибики, бизики, гул*.

Итак, потенциальная валентность глагольного компонента *бить*, перенесенного в состав ФЕ семантическую редукцию, реконструируется путем установления первоначального значения некротизмов, входящих в состав фразеологических единиц описанного ряда.